

TRADUCCIÓN DEL MANUAL DE USO ORIGINAL



ADVERTENCIA IMPORTANTE:

Gracias por comprar nuestro equipo. Lea este manual detenidamente antes de instalar y utilizar su nuevo equipo. Guarde bien el manual para futuras consultas.

EN

For downloading manual for this product, please enter the model name at this link:

**SK**

Pre stiahnutie manuálu k tomuto produktu zadajte modelové označenie do nasledujúceho odkazu:

**HR**

Za preuzimanje priručnika za ovaj proizvod unesite naziv modela na ovu vezu:

**SL**

Za prenos navodil za uporabo tega izdelka, vnesite ime modela na tej povezavi:

**IT**

Per scaricare il manuale di questo prodotto, inserisci il nome del modello a questo link:

**CZ**

Pro stažení manuálu k tomuto produktu zadejte modelové označení do následujícího odkazu:

**DE**

Um das Handbuch für dieses Produkt herunterzuladen, geben Sie bitte den Modellnamen für diesen Link ein:

**HU**

Termék kézikönyvének letöltéséhez írja be a modell megnevezését az alábbi linkre:

**RU**

Чтобы загрузить руководство для этого продукта, введите обозначение модели по следующей ссылке:

**ES**

Para descargar el manual de este producto, ingrese la designación del modelo en el siguiente enlace:



Índice

INFORMACIÓN GENERAL	3
Información principal	4
Explicación de los símbolos	4
Instrucciones de seguridad	6
Denominación de los componentes	10
Manejo	11
Nombres y funciones de los botones de la unidad interior	11
Indicadores en el display de la unidad interior	11
Funciones de los botones de la unidad interior	12
Botones del mando a distancia	15
Indicadores en el display del mando a distancia	16
Funciones de los botones del mando a distancia.....	16
Funciones de las combinaciones de los botones	22
Procedimiento de manejo.....	22
Cambio de pilas en el mando a distancia.....	22
Mantenimiento	24
Limpieza y mantenimiento.....	24
Solución de problemas	26
Análisis de la avería	26
Instrucciones para la instalación	32
Esquema de las dimensiones de la instalación	32
Instrucciones para instalar y trasladar la unidad	33
Herramientas para la instalación	34
Selección del lugar de instalación	34
Requisitos de la instalación eléctrica.....	35
Instalación	37
Instalación de la unidad interior.....	37
Instalación de la unidad exterior.....	41
Purga y comprobación de la estanqueidad	44
Comprobación después de la instalación.....	45
Prueba de funcionamiento	46
Anexo	47
Instrucciones de instalación de la cadena de seguridad	47
Configuración de las tuberías de conexión	48
Abocardado de los tubos.....	49

Este equipo de aire acondicionado no debe ser manipulado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de conocimiento y experiencia, a menos que hayan sido supervisadas o instruidas sobre su uso por una persona responsable de su seguridad. Los niños deben estar vigilados para asegurarse de que no jueguen con el equipo.

Si es necesario instalar, trasladar o reparar el equipo de aire acondicionado, póngase en contacto primero con su vendedor o el centro de servicio técnico local. El equipo de aire acondicionado debe ser instalado, trasladado o reparado sólo por una empresa autorizada, de lo contrario, pueden producirse daños graves, lesiones, o incluso la muerte.



Este símbolo indica que este equipo no debe eliminarse con la basura doméstica habitual en los países de la UE. Para evitar posibles daños al medio ambiente o a la salud humana, debido a la eliminación incontrolada de residuos, recíclelos de manera responsable para promover la reutilización sostenible de los recursos materiales. Para eliminar el equipo, una vez finalizada su vida útil, use el punto de recogida de residuos apropiado o póngase en contacto con el establecimiento donde compró el equipo. Allí pueden hacerse cargo de él para un reciclaje ecológico.

R32(R32:100%): 675

INFORMACIÓN GENERAL

- Lea este manual detenidamente antes de instalar y utilizar su nuevo equipo de aire acondicionado. Luego, guarde el manual para futuras consultas.
- Este equipo no debe ser manipulado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de conocimiento y experiencia, a menos que hayan sido supervisadas o instruidas sobre su uso por una persona responsable de su seguridad.
- Los niños deben estar vigilados para asegurarse de que no jueguen con el equipo.
- Si es necesario instalar, trasladar o reparar el equipo de aire acondicionado, póngase en contacto primero con su vendedor o el centro de servicio técnico local.
- El equipo de aire acondicionado debe ser instalado, trasladado o reparado sólo por una empresa autorizada, de lo contrario, pueden producirse daños graves, lesiones, o incluso la muerte.



Este símbolo indica que este equipo no debe eliminarse con la basura doméstica habitual en los países de la UE. Para evitar posibles daños al medio ambiente o a la salud humana, debido a la eliminación incontrolada de residuos, reciclelos de manera responsable para promover la reutilización sostenible de los recursos materiales. Para eliminar el equipo usado, use el punto de recogida de residuos apropiado o póngase en contacto con el establecimiento donde compró el equipo. Allí pueden hacerse cargo de él para un reciclaje ecológico.

R32: 675



El equipo contiene refrigerante inflamable R32.



Lea el manual de uso antes de utilizar el equipo.



Lea el manual de instalación antes de instalar el equipo.



Lea el manual de mantenimiento antes de reparar el equipo.

INFORMACIÓN PRINCIPAL

Explicación de los símbolos



PELIGRO

Indica situaciones peligrosas. Si no se evitan, causarán la muerte o lesiones graves.



ADVERTENCIA

Indica situaciones peligrosas. Si no se evitan, pueden causar la muerte o lesiones graves.



PRECAUCIÓN

Indica situaciones peligrosas. Si no se evitan, pueden causar lesiones leves o moderadas.

NOTA

Indica información importante. Si no se respeta, pueden producirse daños a los bienes.



Indica un peligro que pertenece a la categoría ADVERTENCIA o PRECAUCIÓN.

Denegación de la responsabilidad

El fabricante no es responsable si las lesiones o pérdidas materiales son causadas por lo siguiente:

- Daños en el equipo debido a un uso inadecuado o un manejo incorrecto.
- Modificación, alteración o mantenimiento del equipo o su uso con otros equipos en contradicción con las instrucciones del fabricante.
- Después de verificar que la avería del equipo es causada directamente por el gas corrosivo.
- Después de verificar que la avería es causada por una manipulación incorrecta durante el transporte del equipo.
- Uso, reparación o mantenimiento de la unidad sin seguir el manual de uso o los reglamentos correspondientes.
- Después de verificar que el problema o el conflicto son causados por los parámetros de calidad o de rendimiento de las piezas y componentes fabricados por otros fabricantes.
- El daño es causado por desastres naturales, entorno de funcionamiento inadecuado o fuerza mayor.

Refrigerante

- El sistema contiene refrigerante especial para garantizar el funcionamiento del equipo. El refrigerante utilizado es el fluoruro R32 especialmente depurado. El refrigerante es inflamable e inodoro. Si hay una fuga accidental, puede explotar en determinadas condiciones. Sin embargo, la inflamabilidad del refrigerante es muy baja. Sólo puede encenderse con fuego.

- Comparado con los refrigerantes convencionales, el R32 es un refrigerante que no contamina el medio ambiente y no daña la capa de ozono. También tiene un bajo efecto invernadero.

El R32 tiene muy buenas propiedades termodinámicas. Gracias a esto, se puede lograr una eficiencia energética realmente alta. Por tanto, el equipo necesita una carga de refrigerante menor.

ADVERTENCIA

- No utilice otros medios distintos a los recomendados por el fabricante para acelerar el proceso de desescarche o para limpiar el equipo. Si es necesario realizar una reparación, póngase en contacto con el centro de servicio técnico autorizado más cercano. Cualquier reparación realizada por personas no cualificadas puede ser peligrosa. El equipo debe estar ubicado en una habitación donde no exista riesgo permanente de ignición de sustancias inflamables (por ejemplo, llama abierta, un quemador de gas en funcionamiento o un calentador eléctrico con resistencias calientes).

No desarme el equipo ni lo arroje al fuego.

- El equipo se debe instalar, utilizar o almacenar en una habitación con una superficie del suelo superior a 10 m².

- El equipo contiene refrigerante inflamable R32. Siga minuciosamente las instrucciones del fabricante para las reparaciones. Tenga en cuenta que el refrigerante es inodoro.

- Lea las instrucciones para los profesionales.

Instrucciones de seguridad



Funcionamiento y mantenimiento

- Este equipo también puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimiento, siempre que estén bajo supervisión o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del equipo y sean conscientes de los riesgos potenciales.
- Los niños no deben jugar con el equipo.
- Los niños no deben realizar la limpieza, ni el mantenimiento del equipo sin supervisión.
- No utilice un cable alargador de múltiples enchufes ni un ladrón para conectar el equipo de aire acondicionado, de lo contrario, podría producirse un incendio.
- Desconecte el equipo de aire acondicionado de la fuente de alimentación eléctrica antes de limpiarlo, de lo contrario podría producirse una lesión por la corriente eléctrica.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su centro de servicio técnico autorizado o por personas calificadas de manera correspondiente para evitar posibles riesgos.
- No lave el equipo de aire acondicionado con agua, de lo contrario, podría producirse una lesión por la corriente eléctrica.
- No salpique la unidad interior con agua, de lo contrario, podría producirse una lesión por la corriente eléctrica o daños al equipo.
- Después de quitar el filtro, no toque la nervadura del intercambiador de calor para evitar lesiones por bordes afilados. No utilice un secador de pelo ni fuego para secar el filtro, de lo contrario, el filtro podría deformarse o podría producirse un incendio.
- El mantenimiento debe ser realizado por personal debidamente cualificado, de lo contrario, pueden producirse lesiones personales o daños a los bienes.
- No repare el equipo de aire acondicionado usted mismo, de lo contrario, podría producirse una lesión por la corriente eléctrica o daños al equipo. Si necesita reparar el equipo de aire acondicionado, póngase en contacto con su vendedor.
- No introduzca los dedos ni otros objetos a las rejillas del retorno o de la impulsión de aire, de lo contrario, pueden producirse lesiones personales o daños al equipo.

- No bloquee el retorno ni la impulsión de aire. Puede producirse una avería.
- No salpique el mando a distancia con agua, de lo contrario, podría dañarse.
- Si ocurren las situaciones descritas a continuación, apague el equipo de aire acondicionado inmediatamente y desconéctelo de la fuente de alimentación eléctrica. Luego, solicite la reparación a su vendedor o centro de servicio autorizado.
 - El cable de alimentación se sobrecalienta o está dañado.
 - Ruido anormal durante el funcionamiento.
 - El disyuntor se dispara a menudo.
 - El equipo de aire acondicionado huele a quemado.
 - Hay una fuga de refrigerante de la unidad interior.
- Si el equipo de aire acondicionado funciona en condiciones anormales, puede producirse una avería, una lesión por la corriente eléctrica o un incendio.
- Cuando encienda o apague la unidad con el botón de control de emergencia, apriete este botón con un objeto eléctricamente no conductor. No utilice un objeto metálico.
- No pise el panel superior de la unidad exterior ni coloque objetos pesados sobre él. Esto podría dañar el equipo o causar lesiones a las personas.

Instalación

- La instalación debe ser realizada por personal debidamente cualificado, de lo contrario, pueden producirse lesiones personales o daños al equipo.
- Deben observarse las normas y reglamentos de seguridad eléctrica al instalar la unidad.
- Utilice un circuito de alimentación y un disyuntor independientes, con los parámetros requeridos, de acuerdo con las normas de seguridad correspondientes.
- Instale un disyuntor, de lo contrario, el equipo podría dañarse. En el caso de una conexión fija a la fuente de alimentación eléctrica, se debe utilizar un interruptor para apagar la unidad, que desconecte todos los polos, y cuyos contactos, en estado desconectado, tengan una distancia mínima de 3 mm.
- Al seleccionar un disyuntor, siga los parámetros correspondientes del equipo de aire acondicionado. El disyuntor debe proteger contra una corriente excesiva (cortocircuito) y sobrecarga.
- El equipo de aire acondicionado debe estar correctamente conectado a tierra. Una conexión a tierra incorrecta puede causar una lesión por la corriente eléctrica.
- No utilice un cable de alimentación inapropiado.

- Compruebe que la fuente de alimentación eléctrica cumpla con los requisitos del equipo de aire acondicionado. Una fuente de alimentación eléctrica inestable o una conexión incorrecta pueden causar una avería. Instale los cables de alimentación apropiados antes de usar el equipo de aire acondicionado.
- Conecte correctamente los cables vivo, neutro y de tierra del enchufe.
- Desconecte la fuente de alimentación eléctrica antes de empezar cualquier trabajo en el equipo eléctrico.
- No conecte la alimentación eléctrica antes de finalizar la instalación. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su centro de servicio técnico autorizado o por personas calificadas de manera correspondiente para evitar posibles riesgos.
- La temperatura en el circuito frigorífico puede ser alta. Coloque el cable de conexión a una distancia suficiente de las tuberías de refrigerante.
- El equipo debe instalarse de acuerdo con las normas y reglamentos estatales.
- La instalación sólo puede ser realizada por personal autorizado de acuerdo con las normas y reglamentos aplicables.
- El equipo de aire acondicionado es un equipo eléctrico de Clase I. Debe estar debidamente conectado a tierra de acuerdo con las normas aplicables. La conexión a tierra debe ser realizada por un profesional cualificado. Asegúrese de que el funcionamiento de la conexión a tierra se compruebe constantemente, de lo contrario puede producirse una lesión por la corriente eléctrica.
- El cable amarillo-verde del equipo de aire acondicionado es un cable a tierra que no debe utilizarse para otros fines.
- La resistencia de tierra debe cumplir con las normas de seguridad electrotécnicas aplicables.
- El equipo de aire acondicionado debe ubicarse de manera que su enchufe eléctrico esté fácilmente accesible.
- Todos los cables de las unidades interior y exterior deben ser conectados por un profesional.
- Si la longitud del cable de alimentación no es suficiente, solicite al proveedor un cable nuevo que sea lo suficientemente largo. No se permite alargar cables.
- Si el equipo de aire acondicionado está conectado a través de un enchufe, éste debe estar fácilmente accesible después de la instalación.
- Para los equipos de aire acondicionado sin enchufe, se debe conectar un interruptor (seccionador) o un disyuntor en el circuito.

- Si necesita trasladar el equipo de aire acondicionado a otro lugar, este trabajo sólo puede realizarlo una persona debidamente cualificada, de lo contrario, pueden producirse lesiones personales o daños al equipo.
- Seleccione un lugar que esté fuera del alcance de los niños y lo suficientemente alejado de animales y plantas. Si es necesario por razones de seguridad, coloque una valla alrededor de la unidad.
- La unidad interior debe instalarse cerca de la pared.
- El fabricante proporciona las instrucciones para la instalación y el uso de este equipo de aire acondicionado.

Rango de temperaturas de funcionamiento

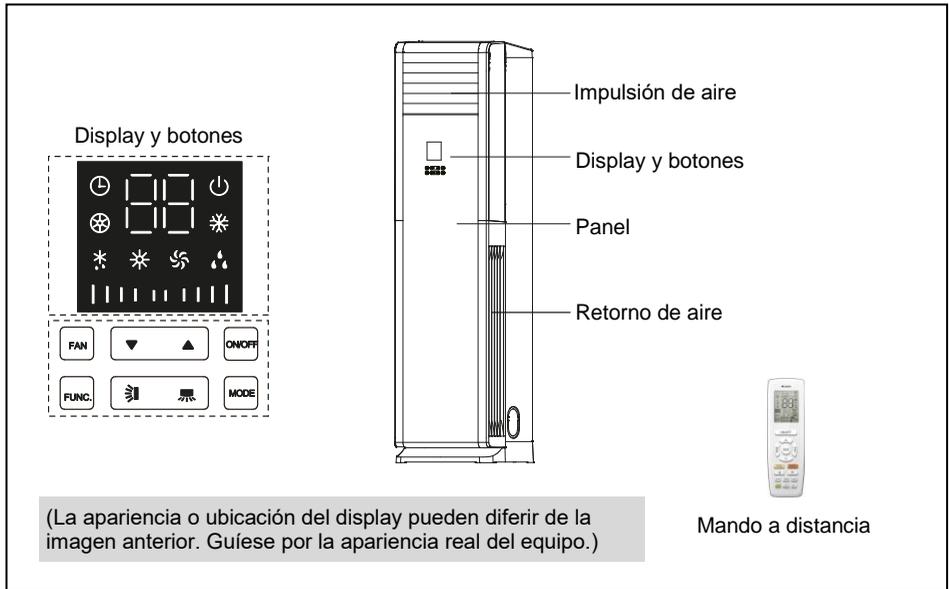
	En el interior: BS/BH (°C)	En el exterior: BS/BH (°C)
Refrigeración máxima	32/23	43/26
Calefacción máxima	27/–	24/18

NOTA:

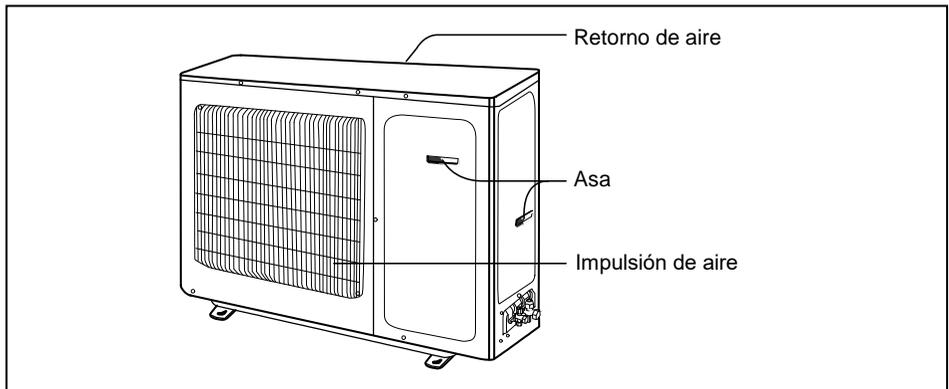
- El rango de temperaturas de funcionamiento (temperatura exterior) para una unidad diseñada sólo para refrigerar es de -15 a 43 °C, para una unidad con función de bomba de calor es de -15 a 24 °C.

Denominación de los componentes

Unidad interior



Unidad exterior

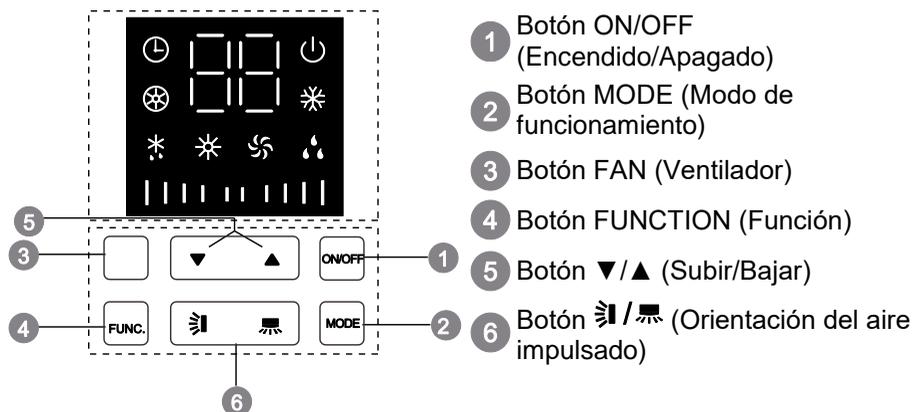


NOTA:

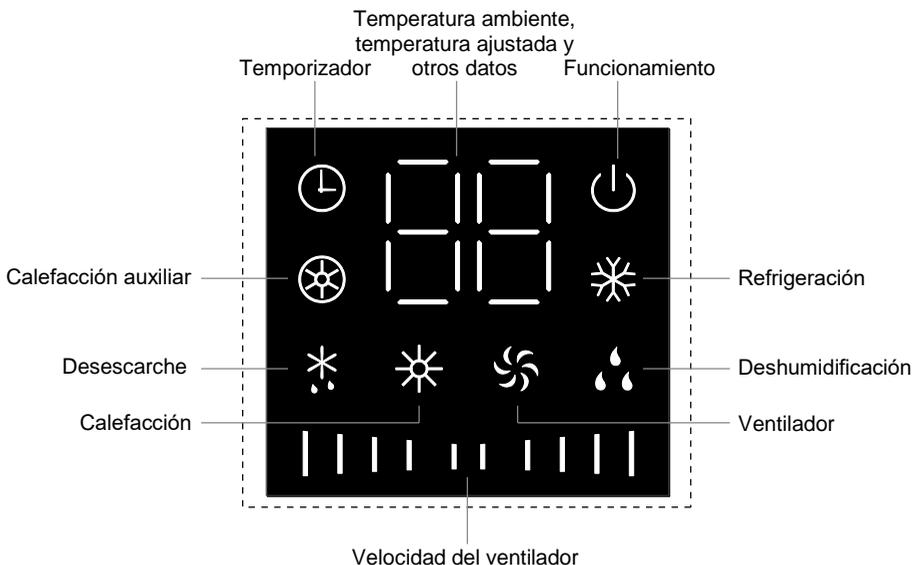
El equipo de aire acondicionado real puede tener una apariencia diferente a la del dibujo anterior. Guíese por la apariencia real del equipo.

MANEJO

Nombres y funciones de los botones de la unidad interior



Indicadores en el display de la unidad interior



Funciones de los botones de la unidad interior

Nota:

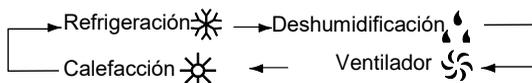
Esta unidad utiliza botones táctiles. Simplemente toque ligeramente los botones.

1 Botón ON/OFF (Encendido/Apagado)

- Apriete este botón para encender/apagar la unidad.

2 Botón MODE (Modo de funcionamiento)

- Con cada apriete de este botón, el modo de funcionamiento cambia en el siguiente ciclo:



(Nota: El equipo de aire acondicionado que tiene solamente la función Refrigeración, no puede trabajar en modo Calefacción. En la unidad que sólo tiene la función de refrigeración, al presionar el botón MODE en modo Ventilador, se omitirá el modo Calefacción y se cambiará al modo Refrigeración).

3 Botón FAN (Ventilador)

- Apretando este botón puede cambiar la velocidad del ventilador en el siguiente ciclo:



(Nota: En modo Deshumidificación, el ventilador funciona sólo a baja velocidad y la velocidad no se puede ajustar. En modo Ventilador no se puede ajustar la velocidad Turbo.)

4 Botón FUNCTION (Función)

- Cuando la unidad esté encendida, presione el botón FUNCTION para cambiar entre los ajustes de la función Temporizador y Calefacción auxiliar (la calefacción auxiliar sólo se puede configurar en modo Calefacción). Cuando el indicador Temporizador o Calefacción auxiliar parpadea, se puede configurar la función correspondiente. Pulse el botón ▲ o ▼ para configurar la función. Si no se realiza ninguna operación durante 5 segundos después de finalizar la configuración, se confirmará el ajuste de la función. También puede presionar FUNCTION nuevamente para salir y confirmar la configuración. Cuando se selecciona la función con el botón FUNCTION y la unidad no se apaga o no se recibe ninguna orden del mando a distancia en

2 minutos, al presionar el botón FUNCTION nuevamente se iniciará el ciclo de cambio desde la última función seleccionada). Si han transcurrido 2 minutos o se apaga la unidad o se recibe alguna orden del mando a distancia, el ciclo de cambio comenzará desde la función Temporizador cuando se presione nuevamente el botón FUNCTION. (Nota: La calefacción auxiliar sólo se puede encender/apagar con el botón FUNCTION cuando la unidad está en modo Calefacción y está equipada con un calefactor eléctrico.)

- Cuando la unidad está apagada y la función X-FAN (parada por inercia del ventilador para el secado) está activada, presione el botón FUNCTION para apagar la unidad directamente; cuando la función X-FAN no está activada, presione el botón FUNCTION para configurar el temporizador de encendido.

5 Botón ▲/▼ (Subir/Bajar)

- Ajuste de la temperatura: Con cada apriete del botón ▲ o ▼ la temperatura ajustada aumenta o disminuye en 1 °C. El rango de ajuste de la temperatura es de 16 a 30 °C. La temperatura no se puede ajustar en modo Automático.
- Ajuste del temporizador: El temporizador se puede ajustar en incrementos de 1 hora en un rango de 0 a 24 horas.
- Ajuste de la función Calefacción auxiliar (seleccionada con el botón FUNCTION): Apriete este botón para encender/apagar la calefacción auxiliar. (Nota: La calefacción auxiliar sólo se puede ajustar si la unidad está equipada con esta función).
- Bloqueo del manejo (bloqueo infantil): Cuando apriete los botones ▲ y ▼ simultáneamente y los mantiene apretados durante 3 segundos, aparece "LC" en el display del equipo de aire acondicionado, lo que indica que los botones están bloqueados. Todos los botones en estado encendido, o el botón ON/OFF y los botones de las funciones en estado apagado, dejarán de funcionar. Apriete y mantenga apretados estos dos botones nuevamente durante 3 segundos para cancelar el bloqueo.

6 Botón / (Orientación del aire impulsado)

- Orientación a la izquierda/derecha : Este botón controla la orientación del aire impulsado a la izquierda y derecha; un apriete activa/desactiva la orientación.
- Orientación arriba/abajo : Este botón controla la orientación del aire impulsado arriba y abajo; un apriete activa/desactiva la orientación.

Descripción de los indicadores



Indicador de funcionamiento

- Indica que el equipo de aire acondicionado está conectado a la alimentación. Este indicador está encendido cuando el equipo de aire acondicionado está encendido y no está encendido cuando está apagado.



Indicador de la función Temporizador

- Cuando este indicador está encendido, la función Temporizador está activada.



Indicador del modo Calefacción

- Cuando este indicador está encendido, el modo Calefacción está activado.



Indicador de la función Desescarche

- Cuando este indicador está encendido, la función Desescarche está activada.



Indicador del modo Deshumidificación

- Cuando este indicador está encendido, el modo Deshumidificación está activado.



Indicador de la función Calefacción adicional

- Cuando este indicador está encendido, la función Calefacción adicional (mediante un calefactor eléctrico) está activada.



Indicador del modo Refrigeración

- Cuando este indicador está encendido, el modo Refrigeración está activado.



Indicador del modo Ventilador

- Cuando este indicador está encendido, el modo Ventilador está activado.

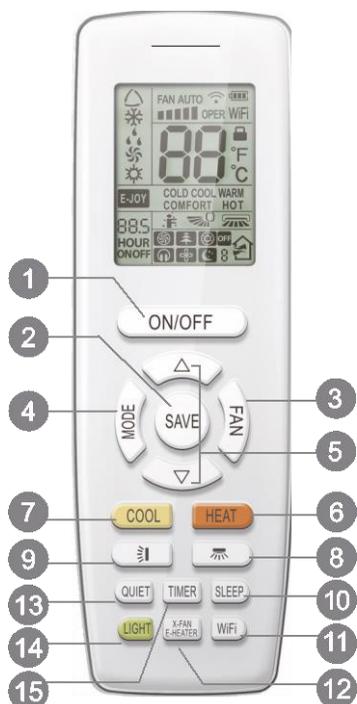


Indicador de la velocidad del ventilador

- Indica la velocidad del ventilador: La velocidad del ventilador se indica de la siguiente manera:

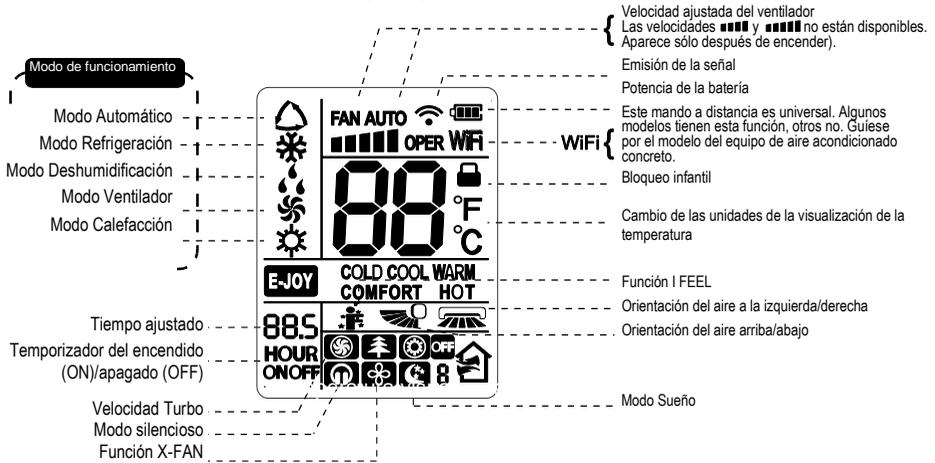
| | | | (Baja) → | | | | | (Media) → | | | | | | | | (Alta) →
| | | | | | | | | (Turbo)

Botones del mando a distancia



- 1 Botón ON/OFF (Encendido/Apagado)
- 2 Botón SAVE (Ahorro de energía)
- 3 Botón FAN (Ventilador)
- 4 Botón MODE (Modo de funcionamiento)
- 5 Botón ▲/▼ (Subir/Bajar)
- 6 Botón HEAT (Calefacción)
- 7 Botón COOL (Refrigeración)
- 8 Botón  (Impulsión de aire a la izquierda/derecha)
- 9 Botón  (Impulsión de aire arriba/abajo)
- 10 Botón SLEEP (Función Sueño)
- 11 Botón WiFi (Wi-Fi)
- 12 Botón X-FAN/E-HEATER (Parada por inercia del ventilador/Calefacción auxiliar)
- 13 Botón QUIET (Modo silencioso)
- 14 Botón LIGHT (Iluminación)
- 15 Botón TIMER (Temporizador)

Indicadores en el display del mando a distancia



Funciones de los botones del mando a distancia

Nota:

- Este mando a distancia es universal y se puede usar para equipos de aire acondicionado con muchas funciones. Si el modelo del equipo en cuestión no dispone de algunas funciones, el equipo, apretando el botón correspondiente del mando a distancia, mantendrá el estado de funcionamiento anterior.
- Una vez conectado el equipo de aire acondicionado a la fuente de alimentación eléctrica, se oirá una señal acústica. El indicador de funcionamiento está encendido. Luego usted puede controlar el equipo de aire acondicionado con el mando a distancia.
- Cuando el equipo está encendido, después de apretar el botón del mando a distancia, el indicador de transmisión de señal parpadea una vez en el display y el equipo de aire acondicionado emite un tono que confirma la recepción de la señal.

1 Botón ON/OFF (Encendido/Apagado)

Apriete este botón para encender o apagar el equipo de aire acondicionado. Una vez encendido el equipo de aire acondicionado, sonará una señal acústica.

2 Botón SAVE (Ahorro de energía)

En modo Refrigeración, apriete este botón para activar o desactivar la función Ahorro de energía. Cuando la función Ahorro de energía está activada, en el

display del mando a distancia se visualiza el indicador “SE” y el equipo de aire acondicionado adapta la temperatura ajustada en función de la configuración de fábrica de manera que se logre el ahorro máximo de energía. Vuelva a apretar este botón de nuevo para apagar la función Ahorro de energía.

3 Botón FAN (Ventilador)

Apretando este botón puede ajustar la velocidad del ventilador en el siguiente ciclo: Automática (AUTO), Baja (■), Media (■■), Alta (■■■) y Turbo (🌀).

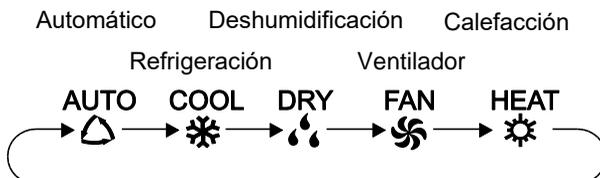


Nota:

- Al ajustar la velocidad automática, el equipo de aire acondicionado establecerá automáticamente la velocidad del ventilador de acuerdo con el ajuste de fábrica.
- En modo Deshumidificación, el ventilador funciona sólo a baja velocidad.
- En modo Ventilador no se puede ajustar la velocidad Turbo.

4 Botón MODE (Modo de funcionamiento)

Apretar este botón para configurar el modo de funcionamiento requerido.



- Cuando seleccione el modo Automático, el equipo de aire acondicionado funcionará automáticamente en función de la temperatura ambiente medida. La temperatura requerida no se puede configurar ni se mostrará tampoco. Apretando el botón FAN puede ajustar la velocidad del ventilador. Apretando el botón / puede ajustar la dirección del aire impulsado de la unidad.
- Cuando seleccione el modo Refrigeración, el equipo de aire acondicionado trabajará en modo Refrigeración. En la unidad interior está encendido el indicador Refrigeración . Apretando el botón / puede ajustar la temperatura requerida. Apretando el botón FAN puede ajustar la velocidad del ventilador. Apretando el botón / puede ajustar la dirección del aire impulsado de la unidad.
- Cuando seleccione el modo Deshumidificación, el equipo de aire acondicionado trabajará en modo Deshumidificación, con una velocidad baja

del ventilador. En la unidad interior está encendido el indicador Deshumidificación . En modo de Deshumidificación no se puede ajustar la velocidad del ventilador. Apretando el botón  /  puede ajustar la dirección del aire impulsado de la unidad.

- Cuando seleccione el modo Ventilador, el equipo de aire acondicionado solamente impulsará el aire, no refrigerará ni calentará. En la unidad interior está encendido Ventilador . Apretando el botón FAN puede ajustar la velocidad del ventilador. Apretando el botón  /  puede ajustar la dirección del aire impulsado de la unidad.
- Cuando seleccione el modo Calefacción, el equipo de aire acondicionado trabajará en modo Calefacción. En la unidad interior está encendido el indicador Calefacción . Apretando el botón ▲ / ▼ puede ajustar la temperatura requerida. Apretando el botón FAN puede ajustar la velocidad del ventilador. Apretando el botón  /  puede ajustar la dirección del aire impulsado de la unidad. (El equipo de aire acondicionado que tiene solamente la función Refrigeración, no puede trabajar en modo Calefacción. En el caso de que se seleccione el modo Calefacción con el mando a distancia, el equipo de aire acondicionado no se puede encender con el botón ON/OFF.)

Nota:

- Para evitar que salga aire frío después de iniciar el modo de Calefacción, la unidad interior comienza a impulsar aire con un retraso de 1 a 5 minutos (el tiempo de retraso real depende de la temperatura ambiente).
- Rango de ajuste de la temperatura usando el mando a distancia: 16–30 °C. Rango de ajuste de la velocidad del ventilador: Automática, Baja, Media, Alta y Turbo.

5 Botón ▲/▼ (Subir/Bajar)

- Ajuste de la temperatura: Apretando el botón ▲ o ▼ una vez, la temperatura ajustada se aumenta o disminuye en 1 °C. Cuando apriete el botón ▲ o ▼, manteniéndolo pulsado durante al menos 2 segundos, la temperatura ajustada en el mando a distancia empezará a cambiar rápido. Cuando suelte el botón una vez conseguido el valor requerido, el cambio se mostrará también en el display de la unidad interior. (La temperatura no se puede ajustar en modo Automático.)
- Ajuste del temporizador: Al ajustar el temporizador de encendido (TIMER ON) y el temporizador de apagado (TIMER OFF) puede configurar la hora apretando el botón ▲ o ▼. (Consulte la descripción del botón TIMER para obtener más información.)

6 Botón Cool (Refrigeración)

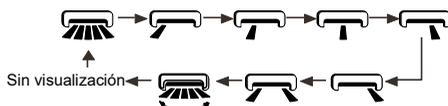
- Cuando apriete este botón, la unidad funcionará en modo Refrigeración.

7 Botón Heat (Calefacción)

- Cuando apriete este botón, la unidad funcionará en modo Calefacción.

8 Botón (Orientación del aire a la izquierda/derecha)

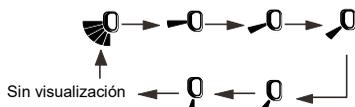
- En el modo de orientación simple del aire, apriete este botón para activar o desactivar la función de orientación del aire a la izquierda/derecha. Cuando la función está activada, se visualiza el indicador .
- Cuando la unidad se apaga con el mando a distancia, puede apretar los botones  y  para cambiar entre el modo de orientación simple del aire impulsado y el modo de ajuste fijo del ángulo del aire impulsado. El indicador  en el mando a distancia parpadea dos veces. En el modo de ajuste fijo del ángulo del aire impulsado, puede apretar este botón para cambiar la dirección del aire impulsado en el siguiente ciclo:



- Este mando a distancia es universal y se puede usar para varios modelos. Cuando el mando a distancia emite la orden , el equipo la realiza de la misma manera que la orden ; cuando el mando a distancia emite la orden , el equipo la realiza como el apagado de la orientación del aire a la izquierda/derecha.

9 Botón (Orientación del aire arriba/abajo)

- En el modo de orientación simple del aire, apriete este botón para activar o desactivar la función de orientación del aire arriba/abajo. Cuando la función está activada, se visualiza el indicador .
- Cuando la unidad se apaga con el mando a distancia, puede apretar los botones  y  para cambiar entre el modo de orientación simple del aire impulsado y el modo de ajuste fijo del ángulo del aire impulsado. El indicador  en el mando a distancia parpadea dos veces. En el modo de ajuste fijo del ángulo del aire impulsado, puede apretar este botón para cambiar la dirección del aire impulsado en el siguiente ciclo:



10 Botón SLEEP (Sueño)

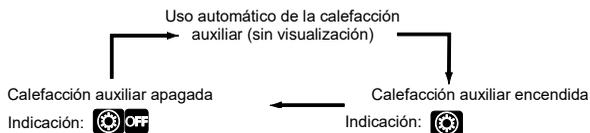
- En los modos Refrigeración o Calefacción puede, apretando este botón, activar la función Sueño que garantiza las condiciones más cómodas para el sueño. En el display del mando a distancia aparece el indicador . Para apagar la función Sueño, vuelva a apretar este botón nuevamente. El indicador  desaparece. Al encender la unidad, la función Sueño está desactivada de forma predeterminada. Después de apagar la unidad, la función Sueño se cancela.
- En este modo se puede ajustar el temporizador. Esta función no está disponible en los modos Ventilador, Deshumidificación y Automático.

11 Botón WiFi (Wi-Fi)

- Apriete el botón WiFi para activar o desactivar la función Wi-Fi. Cuando la función Wi-Fi está activada, en el mando a distancia aparece el indicador WiFi. Para restablecer el ajuste predeterminado de fábrica del módulo Wi-Fi, apriete a la vez los botones MODE y WiFi durante un segundo con la unidad apagada.
- Esta función está disponible solamente en algunos modelos.

12 Botón X-FAN/E-HEATER (Secado/Calefacción auxiliar)

- Cuando apriete este botón en modo Refrigeración o Deshumidificación, aparece el indicador  y después de apagar la unidad, el ventilador se quedará funcionando durante unos minutos más para secar el interior de la unidad. Cuando se conecta la fuente de alimentación eléctrica, la función X-FAN está desactivada de forma predeterminada. La función X-FAN no se puede utilizar para los modos Automático, Ventilador o Calefacción. Esta función le permite secar la humedad en el evaporador de la unidad interior después de apagar la unidad para evitar la aparición de moho.
- Cuando la función X-FAN está activada: Después de apagar la unidad, apretando el botón ON/OFF, el ventilador de la unidad interior funcionará a baja velocidad durante unos minutos más. En este momento, es posible apagar el ventilador de la unidad interior directamente apretando el botón X-FAN.
- Cuando la función X-FAN está desactivada: Después de apagar la unidad, apretando el botón ON/OFF, toda la unidad se detiene inmediatamente.
- Cuando apriete el botón, esta función se puede activar (se visualiza el indicador X-FAN) o desactivar (no se visualiza el indicador X-FAN) sólo en los modos Refrigeración o Deshumidificación.
- Cuando aprieta este botón en modo Calefacción, la función Calefacción auxiliar cambiará en el siguiente ciclo:



13 Botón QUIET (Modo silencioso)

- Apriete este botón para encender o apagar el Modo silencioso.
- Esta función no está disponible para esta unidad.

14 Botón LIGHT (Iluminación)

- Apriete este botón para desactivar la iluminación del display de la unidad interior. Vuelva a apretar el botón de nuevo para activar la iluminación del display.

15 Botón TIMER (Temporizador)

- Cuando la unidad está encendida, apriete este botón una vez para ajustar el temporizador de apagado. Los indicadores HOUR y OFF parpadearán. En 5 segundos apriete el botón ▲ o ▼ para ajustar la hora para el temporizador de apagado. Con cada apriete del botón ▲ o ▼ el tiempo ajustado aumenta o disminuye de 30 en 30 minutos. Cuando apriete y mantenga apretado el botón ▲ o ▼, durante 2 segundos, el tiempo ajustado empieza a cambiar rápido. Una vez conseguida la hora requerida, suelte el botón. Después de ajustar el tiempo requerido, apriete el botón TIMER para confirmar el ajuste. Cancelación del apagado programado: En el estado del temporizador de apagado activado, vuelva a apretar el botón TIMER nuevamente.
- Cuando la unidad está apagada, apriete este botón una vez para ajustar el temporizador de encendido. Consulte el ajuste del temporizador de apagado para conocer el procedimiento detallado. Cancelación del encendido programado: En el estado del temporizador de encendido activado, vuelva a apretar el botón TIMER nuevamente.

Nota:

- Rango de tiempo que se puede ajustar: de 0,5 a 24 horas
- El intervalo entre los aprietes de los botones, al ajustar la hora, no debe exceder de 5 segundos. En el caso contrario, el mando a distancia da por finalizado el modo de ajuste automáticamente.

Funciones de las combinaciones de los botones

Bloqueo infantil (Bloqueo del manejo)

Apretando a la vez los botones ▲ y ▼, es posible activar o desactivar la función del bloqueo infantil. Cuando la función Bloqueo infantil está activa, aparece el indicador . Cuando apriete el botón del mando a distancia, el indicador  parpadea tres veces y no se enviará ninguna orden a la unidad.

Cambio de las unidades de la visualización de la temperatura

Cuando la unidad está apagada, puede, apretando a la vez los botones ▼ y MODE, cambiar entre °C a °F.

Procedimiento de manejo

1. Después de conectar el equipo de aire acondicionado a la fuente de alimentación, apriete el botón ON/OFF del mando a distancia para encender el equipo.
2. Apretando el botón MODE, seleccione el modo de funcionamiento requerido: Automático (AUTO ) , Refrigeración (COOL ) , Deshumidificación (DRY ) , Ventilador (FAN ) o Calefacción (HEAT ) .
3. Apretando el botón ▲ o ▼, ajuste la temperatura requerida. (La temperatura no se puede ajustar en modo Automático.)
4. Apretando el botón FAN, puede ajustar la velocidad requerida del ventilador: Automática (AUTO), Baja () , Media () , Alta () y Turbo () .
5. Apretando el botón  /  puede ajustar la dirección del aire impulsado de la unidad.

Cambio de pilas en el mando a distancia

1. Extraiga la tapa en el sentido de la flecha (véase la fig. 1 ①).
2. Extraiga las pilas originales (véase la fig. 1 ②).
3. Inserte dos pilas de 1,5 V de tamaño AAA. Asegúrese de que los polos + y – de las pilas están orientados correctamente (véase la fig. 2 ③).
4. Vuelva a poner la tapa de las pilas (véase la fig. 2 ④).

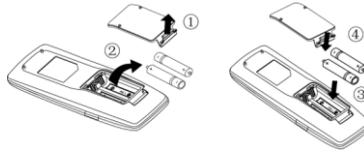


Fig. 1

Fig. 2

Nota:

- Al usar el mando a distancia, apunte su transmisor de señal a la ventanilla del receptor del equipo de aire acondicionado.
- La distancia entre el transmisor de señal y la ventanilla del receptor no debe exceder de 8 m y no debe haber obstáculos en la trayectoria de la señal.
- En una habitación con iluminación fluorescente o un teléfono inalámbrico, la señal puede recibir interferencias. En este caso, acerque el mando a distancia a la unidad interior.
- Utilice el mismo tipo de pilas cuando las reemplace.
- Si no va a utilizar el mando a distancia durante mucho tiempo, quite las pilas.
- Cambie las pilas cuando los indicadores en el display del mando a distancia sean difíciles de ver o no aparezcan en absoluto.

MANTENIMIENTO

Limpieza y mantenimiento

ADVERTENCIA:

- Para evitar lesiones por la corriente eléctrica, apague y desenchufe el equipo de aire acondicionado antes de limpiarlo.
- No lave el equipo de aire acondicionado con agua, de lo contrario, podría producirse una lesión por la corriente eléctrica.
- No utilice líquidos volátiles para limpiar el equipo de aire acondicionado.

Limpieza de la superficie de la unidad interior

Cuando la superficie de la unidad interior está sucia, se recomienda utilizar un paño suave, seco o húmedo, para limpiarla.

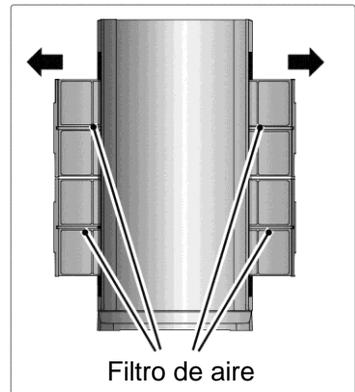
NOTA:

- No quite el panel cuando lo limpie.

Limpieza del filtro

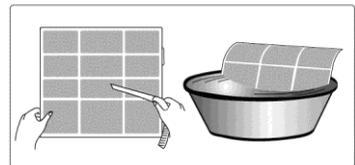
1. Extraiga el filtro.

- Extraiga los filtros a ambos lados del panel de retorno de aire en la dirección de la flecha, como se muestra en la imagen.
- Vuelva a instalar los filtros en el orden inverso. Al instalar los filtros, asegúrese de que las partes delantera y trasera del filtro estén orientadas correctamente. (La parte delantera está marcada como “front” en el filtro, y la trasera como “back”.)



2. Limpie el filtro.

- Quite el polvo sacudiendo el filtro, o con una aspiradora. Si el filtro está muy sucio, lávelo con agua caliente y un poco de detergente neutro y luego enjuáguelo con agua caliente limpia.
- Después de la limpieza, espere hasta que el filtro se seque y luego vuelva a instalarlo.

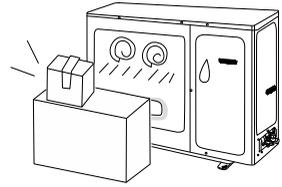


Nota:

No seque el filtro con la luz solar directa ni cerca de llamas, de lo contrario, puede producirse una deformación del filtro.

Comprobación al iniciar la temporada

1. Compruebe que las aberturas del retorno y de la impulsión de aire no estén bloqueadas.
2. Compruebe que el disyuntor, el enchufe y la clavija de alimentación eléctrica estén en buenas condiciones.
3. Compruebe que el filtro esté limpio.
4. Compruebe que el mando a distancia tenga pilas.
5. Compruebe que la base de montaje de la unidad exterior no esté dañada u oxidada. Si está dañada, póngase en contacto con el vendedor.
6. Compruebe que el tubo de drenaje no esté dañado.

**Comprobación al finalizar la temporada**

1. Desconecte la alimentación eléctrica.
2. Limpie el filtro y el panel de la unidad interior.
3. Limpie la unidad exterior y elimine los obstáculos desde sus proximidades.
4. Compruebe que la base de montaje de la unidad exterior no esté dañada u oxidada. Si está dañada, póngase en contacto con el vendedor.

Información sobre el reciclaje

1. Muchos materiales de embalaje son reciclables. Deséchelos en los contenedores correspondientes para residuos reciclables.
2. Si desea desechar su equipo de aire acondicionado usado, póngase en contacto con un centro de recogida de residuos local o pídale consejo a su vendedor sobre cómo desecharlo correctamente.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Análisis de averías

Análisis de efectos habituales

Siga las instrucciones siguientes antes de solicitar la intervención de un centro de servicio. Si la avería no se puede eliminar ni con ayuda de las instrucciones, póngase en contacto con su vendedor local o especialistas cualificados.

Estado	Comprobación	Corrección
La unidad interior no recibe señal del mando a distancia o el mando a distancia no funciona.	¿Se ha visto seriamente afectada la función del equipo (por la electricidad estática, voltaje inestable)?	Desenchúfelo. Después de 3 minutos, vuelva a enchufar la clavija y encienda el equipo.
	¿Está el mando a distancia dentro del alcance de la señal?	El alcance de la señal es de 8 m.
	¿Hay obstáculos en la trayectoria de la señal?	Elimine los obstáculos.
	¿Está el mando a distancia apuntado a la ventanilla del receptor de señal de la unidad?	Seleccione el ángulo apropiado y apunte el mando a distancia a la ventanilla del receptor de la unidad.
	¿Es suficiente el alcance del mando a distancia? ¿El display es difícil de leer o no muestra nada?	Compruebe las pilas. Si están agotadas, cámbielas.
	¿El mando a distancia no responde al presionar los botones?	Compruebe que el mando a distancia no esté dañado y cámbielo si es necesario.
	¿Hay iluminación fluorescente en la habitación?	Acerque el mando a distancia a la unidad. Apague la luz fluorescente y vuelva a intentarlo.

Estado	Comprobación	Corrección
El equipo de aire acondicionado no funciona.	¿Corte de energía?	Espere a que se restablezca la fuente de alimentación eléctrica.
	¿Enchufe flojo?	Inserte el enchufe firmemente.
	¿Está el disyuntor disparado o el fusible quemado?	Solicite a un especialista que compruebe y, si es necesario, sustituya el disyuntor o el fusible.
	¿Avería en el circuito eléctrico?	Solicite la reparación a un profesional.
	¿Volvió a encender la unidad inmediatamente después de apagarla?	Espere 3 minutos y vuelva a encender la unidad.
	¿Está configurada correctamente la función en el mando a distancia?	Vuelva a ajustar la función.
Sale vapor de la unidad interior.	¿La temperatura y la humedad en la habitación son altas?	La causa es una brusca refrigeración del aire en la habitación. Después de un rato, la temperatura y la humedad del aire en la habitación disminuyen y el vapor desaparece.
La unidad interior no impulsa aire.	¿Está bloqueado el retorno o la impulsión de aire de la unidad interior?	Elimine los obstáculos.
	¿La temperatura ambiente ha alcanzado el valor establecido en modo de calefacción?	Cuando se alcanza la temperatura ajustada, la unidad interior deja de impulsar aire.
	¿Acaba de activarse el modo Calefacción?	Para evitar que salga el aire aún frío, la unidad interior comienza a impulsar aire con un retraso de unos minutos. Esto es normal.
No se puede ajustar la temperatura requerida	¿Funciona la unidad en modo Automático?	La temperatura no se puede ajustar en modo Automático. Si desea ajustar la temperatura, cambie el modo de funcionamiento.

Estado	Comprobación	Corrección
	¿Está la temperatura requerida fuera del rango de ajuste de la temperatura?	Rango de temperaturas que se puede ajustar: 16-30 °C

Estado	Comprobación	Corrección
Eficiencia insuficiente de la refrigeración (calefacción).	¿Tensión de alimentación demasiado baja?	Espere hasta que se restablezca el valor normal de la tensión.
	¿Filtro sucio?	Limpie el filtro.
	¿Está ajustada la temperatura correcta?	Ajuste la temperatura adecuada.
	¿Puertas y ventanas abiertas?	Cierre las puertas y ventanas.
El aire impulsado huele mal.	¿Hay alguna fuente del mal olor en la habitación, como muebles, cigarrillos, etc.?	Elimine la fuente del mal olor. Limpie el filtro.
El equipo de aire acondicionado no funciona de manera normal.	¿Hay alguna interferencia en el equipo, como una tormenta, equipos inalámbricos, etc.?	Desconecte la alimentación y vuelva a enchufar la clavija y encienda el equipo.
Sale vapor de la unidad exterior.	¿Está activado el modo Calefacción?	Es posible que salga vapor al descongelar en modo Calefacción. Esto es normal.
El sonido de "agua que corre".	¿Se acaba de encender o apagar el equipo de aire acondicionado?	El sonido es causado por el refrigerante que fluye en la unidad. Esto es normal.
Sonido de "crujido".	¿Se acaba de encender o apagar el equipo de aire acondicionado?	El sonido es causado por la dilatación o contracción del panel u otras partes debido a un cambio de temperatura.

Códigos de avería

Cuando el equipo de aire acondicionado está en un estado anormal, el indicador de temperatura de la unidad interior parpadea y muestra el código correspondiente de avería. Consulte la lista siguiente para conocer el tipo de avería.

Código de avería	Solución del problema
H3	La indicación de la avería se puede borrar después de reiniciar el equipo de aire acondicionado. Si no, póngase en contacto con un centro de servicio técnico.

Código de avería	Solución del problema
H6	La indicación de la avería se puede borrar después de reiniciar el equipo de aire acondicionado. Si no, póngase en contacto con un centro de servicio técnico.
E1	La indicación de la avería se puede borrar después de reiniciar el equipo de aire acondicionado. Si no, póngase en contacto con un centro de servicio técnico.
E3	La indicación de la avería se puede borrar después de reiniciar el equipo de aire acondicionado. Si no, póngase en contacto con un centro de servicio técnico.
E4	La indicación de la avería se puede borrar después de reiniciar el equipo de aire acondicionado. Si no, póngase en contacto con un centro de servicio técnico.
E5	La indicación de la avería se puede borrar después de reiniciar el equipo de aire acondicionado. Si no, póngase en contacto con un centro de servicio técnico.
E6	La indicación de la avería se puede borrar después de reiniciar el equipo de aire acondicionado. Si no, póngase en contacto con un centro de servicio técnico.
E8	La indicación de la avería se puede borrar después de reiniciar el equipo de aire acondicionado. Si no, póngase en contacto con un centro de servicio técnico.
F0	Póngase en contacto con un centro de servicio técnico.
F1	Póngase en contacto con un centro de servicio técnico.
F2	Póngase en contacto con un centro de servicio técnico.
F3	Póngase en contacto con un centro de servicio técnico.
F4	Póngase en contacto con un centro de servicio técnico.
F5	Póngase en contacto con un centro de servicio técnico.

Nota:

Si aparecen otros códigos de averías, póngase en contacto con un centro de servicio técnico autorizado.

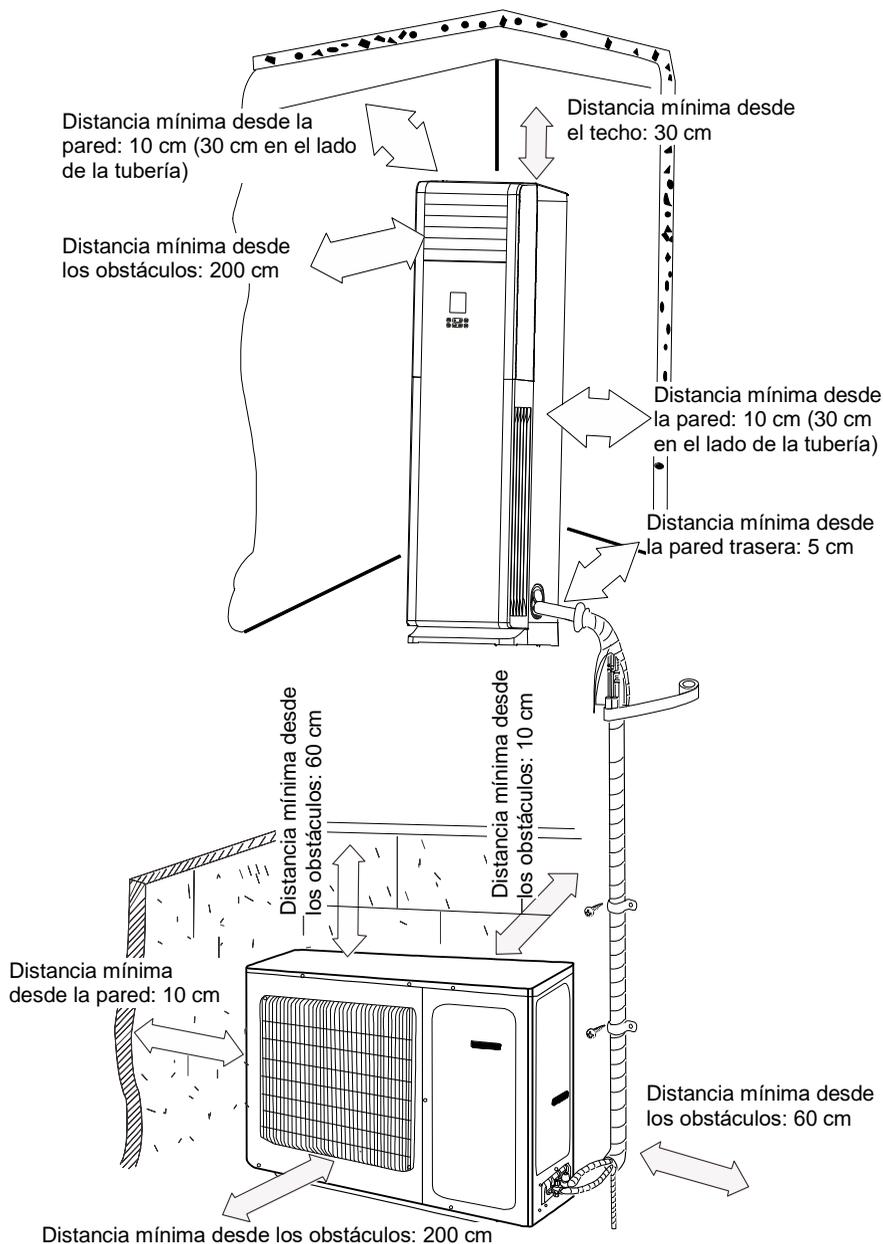
 **ADVERTENCIA:**

- Si ocurren las situaciones descritas a continuación, apague el equipo de aire acondicionado inmediatamente y desconéctelo de la fuente de alimentación eléctrica. Luego, solicite la reparación a su vendedor o centro de servicio técnico autorizado.
 - El cable de alimentación se sobrecalienta o está dañado.

- Ruido anormal durante el funcionamiento.
- El disyuntor se dispara a menudo.
- El equipo de aire acondicionado huele a quemado.
- Hay una fuga de refrigerante de la unidad interior.
- No repare ni modifique el equipo de aire acondicionado usted mismo.
- Si el equipo de aire acondicionado funciona en condiciones anormales, puede producirse una avería, una lesión por la corriente eléctrica o un incendio.

INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN

Esquema de las dimensiones de la instalación



Instrucciones para instalar y trasladar la unidad

Siga las siguientes instrucciones para garantizar la seguridad.



ADVERTENCIA:

- **Al instalar o trasladar la unidad, asegúrese de que en el circuito frigorífico no haya aire ni otra sustancia que no sea el refrigerante especificado.**
El aire u otras sustancias en el circuito frigorífico causarán un aumento de la presión del circuito, daños al compresor o lesiones.
- **Al instalar o trasladar la unidad, no añada al sistema ningún refrigerante que no coincida con la información de la placa de características.**
El incumplimiento de estas instrucciones puede causar un funcionamiento incorrecto, una avería mecánica o incluso varias lesiones.
- **Si es necesario acumular refrigerante al reparar o trasladar la unidad, active el modo Refrigeración. Luego cierre completamente la válvula del lado de alta presión (válvula de líquido). Después de unos 30-40 segundos, cierre la válvula del lado de baja presión (válvula de gas), apague la unidad inmediatamente y desconecte la alimentación eléctrica. Tenga en cuenta que el tiempo de recuperación de refrigerante no debe exceder 1 minuto.**
Si la recuperación del refrigerante tarda demasiado tiempo, se puede aspirar el aire y causar un aumento de presión o daños al compresor y lesiones.
- **Al recuperar el refrigerante, asegúrese de que las válvulas de líquido y de gas estén completamente cerradas y que la fuente de alimentación eléctrica esté desconectada antes de desconectar la tubería de conexión.**
Si el compresor se pone en marcha cuando la válvula de cierre está abierta y la tubería de conexión aún no está conectada, se aspira el aire, lo que causará el aumento de la presión o daños al compresor y lesiones.
- **Al instalar la unidad, asegúrese de que la tubería de conexión esté bien conectada antes de arrancar el compresor.**
Si el compresor se pone en marcha cuando la válvula de cierre está abierta y la tubería de conexión aún no está conectada, se aspira el aire, lo que causará el aumento de la presión o daños al compresor y lesiones.
- **Está prohibido instalar la unidad en un lugar donde puedan producirse fugas de gases corrosivos o inflamables.**
Si se produce una fuga de gas cerca de la unidad, podría producirse una explosión u otro accidente.
- **No utilice cables alargadores para la conexión. Si el cable de alimentación no es lo suficientemente largo, póngase en contacto con un centro de servicio técnico autorizado local para obtener un cable**

adecuado.

Una conexión incorrecta puede causar lesiones por la corriente eléctrica o un incendio.

- **Utilice los tipos de cables especificados para la conexión eléctrica de las unidades interior y exterior. Fije bien los cables con las abrazaderas para que los contactos de la regleta no estén cargados por la tensión de tracción.**

Los cables eléctricos de tamaño insuficiente, una conexión incorrecta del cableado y las regletas no aseguradas, pueden causar lesiones por la corriente eléctrica o incendios.

Herramientas para la instalación

- | | |
|-------------------------|----------------------|
| 1. Nivel de burbuja | 8. Cortatubos |
| 2. Destornillador | 9. Detector de fugas |
| 3. Taladro percutor | 10. Bomba de vacío |
| 4. Broca | 11. Manómetro |
| 5. Abocardador de tubos | 12. Multímetro |
| 6. Llave dinamométrica | 13. Llave Allen |
| 7. Llave normal | 14. Cinta métrica |

Nota:

- Póngase en contacto con su vendedor local para solicitar la instalación.
- No utilice un cable de alimentación que no tenga los parámetros requeridos.

Selección del lugar de instalación

Requisitos básicos

La instalación en los siguientes lugares puede causar una avería. Si no se pueden evitar dichos lugares, consúltelo con su vendedor local.

1. Lugares donde haya fuertes fuentes de calor, vapores, gases inflamables/explosivos o sustancias volátiles dispersadas en el aire.
2. Lugares donde haya equipos de alta frecuencia (como máquinas soldadoras o dispositivos médicos).
3. Lugares cercanos al mar.
4. Lugares donde haya aceite y humo en el aire.
5. Lugares donde haya gases sulfurosos.
6. Otros lugares con condiciones inusuales.
7. Intente que la unidad no esté ubicada cerca de luces fluorescentes.

Unidad interior

1. No instale la unidad interior donde puedan producirse concentraciones de gases inflamables procesados o procedentes de fugas.
2. No instale la unidad interior en un lugar húmedo o donde pueda salpicarse aceite.
3. Elija el lugar desde el cual el aire impulsado pueda fluir por toda la habitación.
4. Elija un lugar donde las tuberías para la conexión a la unidad exterior puedan llevarse fácilmente.
5. Elija un lugar donde el retorno y la impulsión de aire no estén bloqueados de manera alguna.
6. Elija el lugar que se vea menos afectado por el flujo de aire desde el exterior.
7. Elija un lugar donde el piso sea firme y nivelado.
8. Deje suficiente espacio para el mantenimiento y la instalación.
9. Asegúrese de que la instalación siga las dimensiones y distancias según el plano de instalación.
10. No utilice la unidad en las inmediaciones de un lavadero, un cuarto de baño o una piscina.

Unidad exterior

1. Seleccione un lugar donde el ruido y el aire impulsado de la unidad exterior no molesten a los vecinos.
2. El lugar debe estar bien ventilado y seco. La unidad exterior no debe exponerse a la luz solar directa ni a vientos fuertes.
3. El lugar debe soportar el peso de la unidad exterior.
4. La instalación debe seguir las dimensiones y distancias según el plano de instalación.
5. Seleccione un lugar que esté fuera del alcance de los niños y lo suficientemente alejado de animales y plantas. Si es necesario por razones de seguridad, coloque una valla alrededor de la unidad.
6. La diferencia de altura entre la unidad interior y la exterior no debe superar los 5 m. La longitud máxima del tubo de conexión es de 10 m.

Requisitos de la instalación eléctrica

Instrucciones de seguridad

1. Deben observarse las normas y reglamentos de seguridad eléctrica al instalar la unidad.

2. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su centro de servicio técnico autorizado o por personas calificadas de manera correspondiente para evitar posibles riesgos.
3. Utilice un circuito de alimentación independiente y un disyuntor para alimentar el equipo de aire acondicionado.
4. En el caso de una conexión fija a la fuente de alimentación eléctrica, se debe utilizar un interruptor para apagar la unidad, que desconecte todos los polos, y cuyos contactos, en estado desconectado, tengan una distancia mínima de 3 mm.
5. El equipo debe instalarse de acuerdo con las normas y reglamentos estatales.
6. El disyuntor utilizado debe proteger contra cortocircuitos y sobrecargas. Instale un disyuntor con la capacidad (tamaño) adecuada de acuerdo con la siguiente tabla.
7. Compruebe que la fuente de alimentación eléctrica cumpla con los requisitos del equipo de aire acondicionado. Una fuente de alimentación eléctrica inestable o una conexión incorrecta pueden causar una lesión por la corriente eléctrica, un incendio o una avería. Instale los cables de alimentación apropiados antes de usar el equipo de aire acondicionado.
8. Conecte correctamente los cables vivo, neutro y de tierra del enchufe.
9. Desconecte la fuente de alimentación eléctrica antes de empezar cualquier trabajo en el equipo eléctrico.
10. No conecte la alimentación eléctrica antes de finalizar la instalación.

Conexión a tierra

1. El equipo de aire acondicionado es un equipo eléctrico de Clase I. Debe estar debidamente conectado a tierra de acuerdo con las normas aplicables. La conexión a tierra debe ser realizada por un profesional calificado. Asegúrese de que el funcionamiento de la conexión a tierra se compruebe constantemente, de lo contrario puede producirse una lesión por la corriente eléctrica.
2. El cable amarillo-verde del equipo de aire acondicionado es un cable a tierra que no debe utilizarse para otros fines.
3. La resistencia de tierra debe cumplir con las normas de seguridad electrotécnicas aplicables.
4. Siga la siguiente tabla para seleccionar un disyuntor. El disyuntor debe proteger contra una corriente excesiva (cortocircuito) y sobrecarga. (Precaución: No use sólo un fusible para proteger el circuito.)

Equipo de aire acondicionado	Capacidad del disyuntor
24 K	25 A

INSTALACIÓN

Instalación de la unidad interior

Paso 1: Selección del lugar de instalación

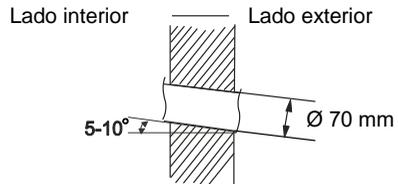
Recomiende el lugar de instalación al cliente y acuérdelo con él.

Paso 2: Creación del agujero para los tubos

1. Seleccione la ubicación del agujero para la tubería según su dirección de salida.
2. Haga un agujero en la pared en el lugar seleccionado para la salida de los tubos con un diámetro de $\varnothing 70$ mm. Para asegurar un buen drenaje del agua, el agujero para la tubería debe tener una inclinación (de 5 a 10°) hacia abajo y hacia el exterior.

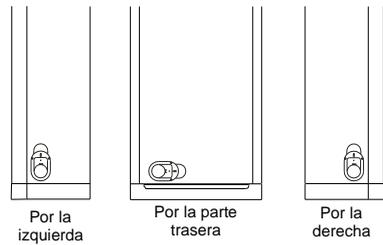
Nota:

- Al taladrar el agujero, preste atención a la protección contra el polvo y tome las precauciones de seguridad adecuadas.

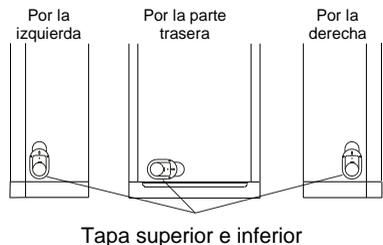


Paso 3: Salida de los tubos

1. Los tubos pueden salir de la unidad por la izquierda, la derecha o por la parte trasera.

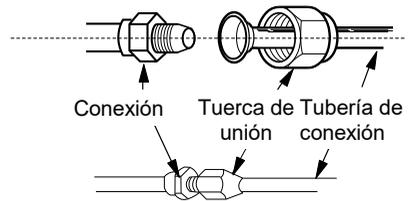
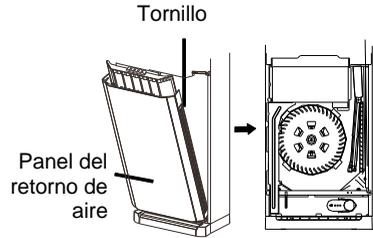


2. Después de seleccionar la dirección de salida de los tubos, afloje los tornillos de la tapa superior e inferior correspondiente para que puedan conectar los tubos de conexión y el tubo de drenaje a la unidad interior.

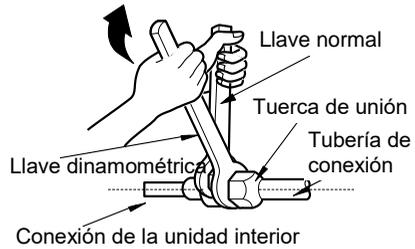


Paso 4: Conexión de los tubos de la unidad interior

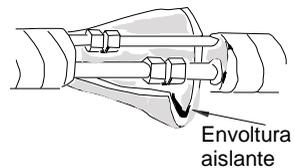
1. Desatornille el tornillo en los lados izquierdo y derecho de la cubierta y extraiga el panel del retorno de aire.
2. Alinee los ejes de los tubos e inserte la conexión de la unidad en el cuello abocardado del tubo de conexión.
3. Apriete la tuerca de unión con la mano.
4. Ajuste el par de apriete de la llave de acuerdo con la siguiente tabla. Ponga la llave normal en la conexión de la tubería y la llave dinamométrica en la tuerca de unión. Apriete la tuerca de unión con la llave dinamométrica.



Tuerca hexagonal	Par de apriete
Ø 6 mm	15-20 Nm
Ø 9,52 mm	30-40 Nm
Ø 12 mm	40-55 Nm
Ø 16 mm	60-65 Nm
Ø 19 mm	70-75 Nm

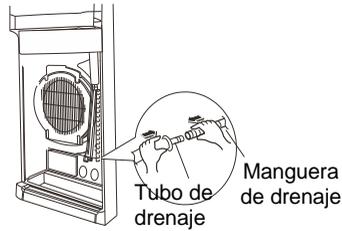


5. Ponga la envoltura de aislamiento térmico en las tuberías de refrigerante y las uniones de las tuberías y envuélvalas con cinta adhesiva.

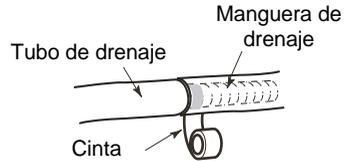


Paso 5: Instalación de la manguera de drenaje

1. Conecte la manguera de drenaje al tubo de drenaje de la unidad interior.

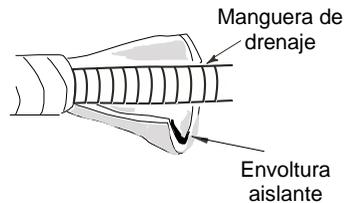


2. Envuelva la conexión con cinta.



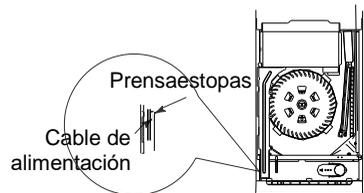
Nota:

Inserte en la manguera de drenaje la envoltura aislante para evitar la condensación de agua.

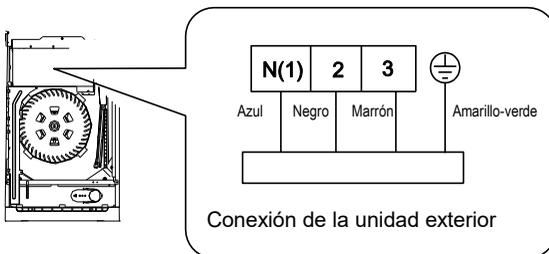


Paso 6: Conexión del cable a la unidad interior

1. Pase el cable de alimentación a través del prensaestopas de la unidad interior y sáquelo fuera.



2. Desmonte la abrazadera del cable, conecte los conductores del cable de alimentación a la regleta según los colores, apriete los tornillos de los bornes y luego fije el cable de alimentación con la abrazadera.



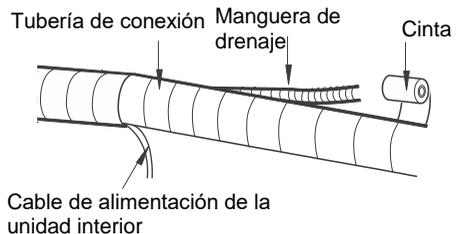
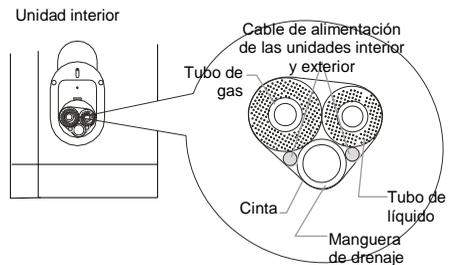
- Ajuste la posición de las tapas superior e inferior de los agujeros para los tubos. Presione las tapas lo más posible contra los tubos de conexión y el tubo de drenaje.
- Apriete los tornillos.

Nota:

- Todos los cables de las unidades interior y exterior deben ser conectados por un profesional.
- Si la longitud del cable de alimentación no es suficiente, solicite al proveedor un cable nuevo que sea lo suficientemente largo. No empalme los cables uno al otro.
- Si el equipo de aire acondicionado está conectado a través de un enchufe, éste debe estar fácilmente accesible después de la instalación.
- Para los equipos de aire acondicionado sin enchufe, se debe conectar un interruptor (seccionador). Este interruptor debe desconectar todos los polos y sus contactos deben estar separados, uno del otro en estado desconectado, al menos 3 mm.

Paso 7: Atadura de los tubos

- Envuelva los tubos de conexión, el cable de alimentación y la manguera de drenaje con cinta.
- Al envolver, deje una cierta longitud de la manguera de drenaje y del cable de alimentación libres para la instalación. Después de envolver una parte del haz, separe el cable de alimentación del haz y luego separe la manguera de drenaje.
- Envuélvalos uniformemente. Las capas deben superponerse en 2/3 de su ancho. No debe hacer las envolturas ni muy apretadas ni muy flojas.
- El tubo de líquido y el tubo de gas deben envolverse por separado en sus extremos.

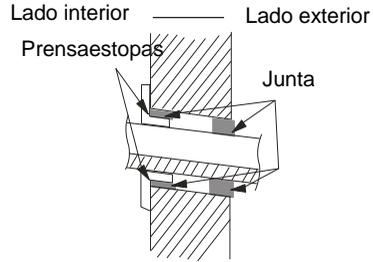


Nota:

- El cable de alimentación y el cable de control no deben cruzarse ni trenzarse.
- La manguera de drenaje debe estar amarrada debajo de la tubería.

Paso 8: Ubicación de la unidad interior

1. Inserte los tubos amarrados en el prensaestopas en la pared y luego páselos por el agujero en la pared.
2. Rellene el hueco entre las tuberías y el prensaestopas con un sello de goma.
3. Fije el prensaestopas.



Nota:

- No doble demasiado la manguera de drenaje para que no se bloquee la salida de agua condensada.

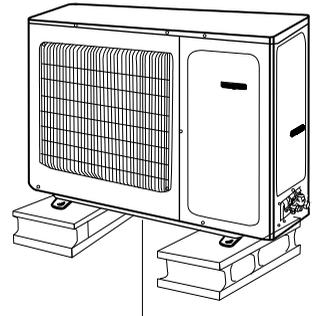
Instalación de la unidad exterior

Paso 1: Fije la base de la unidad exterior (elija la solución de acuerdo con la situación actual en el lugar de instalación).

1. Seleccione la ubicación de instalación de acuerdo con la estructura del edificio.
2. Fije la base de la unidad exterior al lugar seleccionado usando los tornillos de anclaje.

Nota:

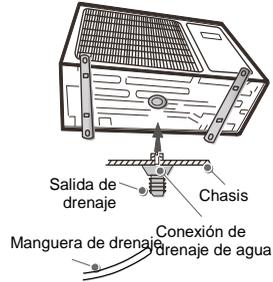
- Cumpla con las medidas de seguridad necesarias al instalar la unidad exterior.
- Asegúrese de que la base pueda soportar al menos cuatro veces el peso de la unidad.
- La unidad exterior debe instalarse al menos 3 cm por encima del suelo para permitir la conexión del drenaje de agua.
- Para unidades con una potencia de refrigeración de 2.300 a 5.000 W, se requieren 6 tornillos de anclaje; para unidades con una potencia de refrigeración de 6.000 a 8.000 W, se requieren 8 tornillos de anclaje; se requieren 10 tornillos de anclaje para unidades con una potencia de refrigeración de 10.000 a 16.000 W.



Distancia mínima: 3 cm por encima del suelo

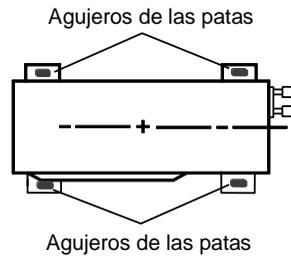
Paso 2. Instalación de la salida de drenaje (sólo para unidades con función de refrigeración y calefacción)

1. Instale la salida de drenaje de agua en el agujero del chasis (véase la figura a la derecha).
2. Conecte la manguera de drenaje a la salida de drenaje.



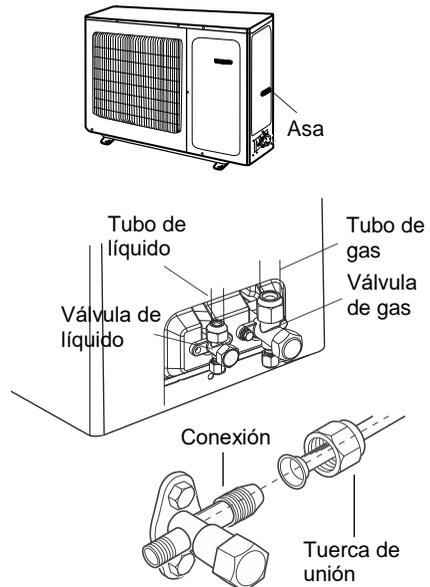
Paso 3: Anclaje de la unidad exterior

1. Coloque la unidad exterior sobre la base.
2. Asegure la unidad exterior con los tornillos insertados en los agujeros de las patas.



Paso 4: Conexión de los tubos a la unidad exterior

1. Desmonte el panel lateral delantero o el asa.
2. Desatornille el tapón de la válvula e inserte el cuello abocardado del tubo en la conexión de la válvula.
3. Apriete la tuerca de unión con la mano.
4. Apriete la tuerca de unión con la llave dinamométrica.

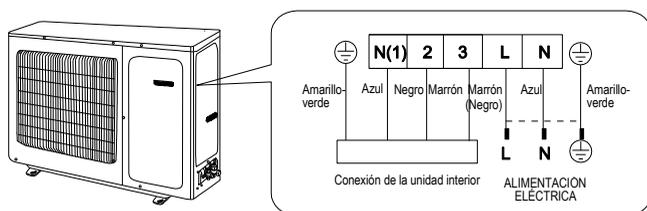


Par de apriete: véase la tabla.

Diámetro de la tuerca hexagonal (mm)	Par de apriete (N.m)
Ø6,34 (1/4")	15,7 (1,6 kg.m)
Ø9,52 (3/8")	29,4 (3,0 kg.m)
Ø12,70 (1/2")	49 (5,0 kg.m)
Ø15,88 (5/8")	73,6 (7,5 kg.m)

Paso 5: Conexión del cable de la unidad exterior

1. Desmonte la abrazadera del cable, conecte los conductores del cable de alimentación y del cable de control (sólo modelos con la función Refrigeración y Calefacción) a la regleta según los colores y apriete los tornillos de los bornes.



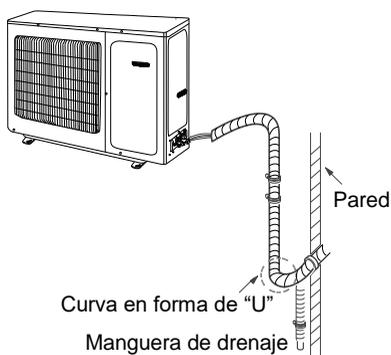
2. Fije el cable con una brida.

Nota:

1. Después de apretar los tornillos, tire ligeramente por el cable para asegurarse de que esté bien conectado.
2. No interrumpa, alargue ni acorte nunca el cable de alimentación.

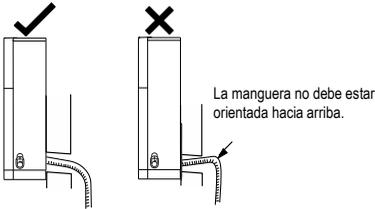
6. Ajuste del conducto de las tuberías

1. Los tubos deben ir colocados a lo largo de la pared, doblados adecuadamente y, si es posible, tapados. El radio mínimo de curvatura de la tubería es de 10 cm.
2. Si la unidad exterior está situada en una posición más alta que el agujero en la pared, se debe hacer una curva en forma de "U" en la tubería delante del paso de entrada a la habitación para evitar que el agua de lluvia fluya hacia la habitación.

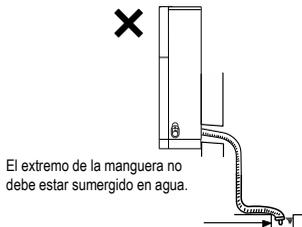


Nota:

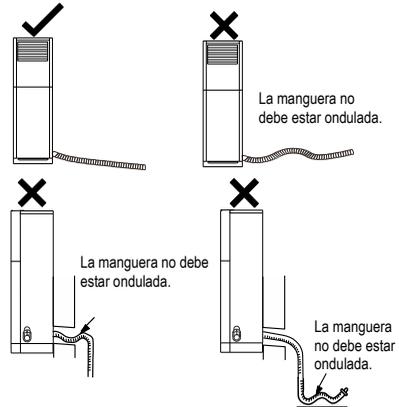
- La manguera de drenaje no debe pasar a través del agujero en la pared a una altura mayor que la salida de la tubería de drenaje de la unidad interior.



- Para asegurar un buen drenaje del agua de la unidad, el extremo de la manguera de drenaje no debe estar sumergido en agua.



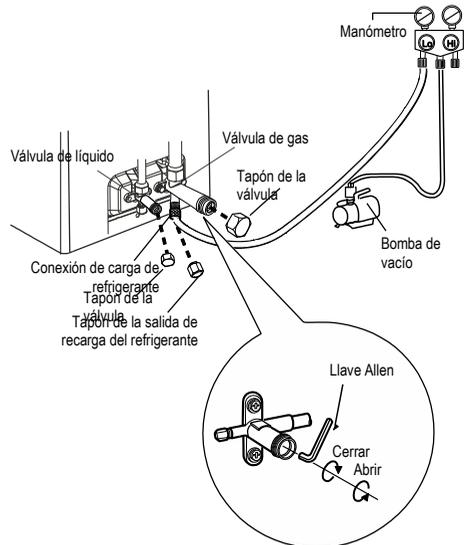
- Dirija la manguera de drenaje con una ligera inclinación hacia abajo. La manguera de drenaje no debe estar doblada hacia arriba ni ondulada.



Purga y comprobación de la estanqueidad

Uso de la bomba de vacío

1. Quite los tapones de la válvula de líquido, de la válvula de gas y la tapa de la conexión de carga de refrigerante.
2. Conecte la manguera de evacuación del puente de manómetros a la conexión de carga de refrigerante en la válvula de gas y luego conecte el puente de manómetros a través de otra manguera a la bomba de vacío.
3. Abra la válvula del puente de manómetros, encienda la bomba de vacío y aspire el aire por un tiempo de 10-15 minutos.



La presión debe mantenerse en $-0,1$ MPa.

4. Pare la bomba y espere 1-2 minutos. La presión debe permanecer en un valor de $-0,1$ MPa. Si la presión aumenta, puede haber una fuga en el circuito frigorífico.
5. Desconecte el puente de manómetros y abra completamente la válvula de líquido y la válvula de gas con una llave Allen.
6. Atornille los tapones de las válvulas y la tapa de la conexión de carga de refrigerante.
7. Vuelva a instalar el asa.

Comprobación de la estanqueidad

1. Con un detector de fugas

Compruebe las tuberías y las conexiones con un detector de fugas.

2. Con agua con jabón

Si no dispone de un detector de fugas, compruebe las tuberías y las conexiones con una solución jabonosa. Aplique agua con jabón a los lugares sospechosos y espere al menos 3 minutos. Si aparecen burbujas de aire en el lugar, hay una fuga de refrigerante.

Comprobación después de la instalación

Una vez completada la instalación, asegúrese de que se cumplan los siguientes requisitos:

Ítem controlado	Posible avería
¿Está la unidad bien fijada?	La unidad puede caer, vibrar o hacer ruido.
¿Se ha realizado la comprobación de la estanqueidad?	Existe un riesgo de un rendimiento insuficiente de la refrigeración/calefacción si hay fuga de refrigerante.
¿Es suficiente el aislamiento térmico de las tuberías?	Puede producirse condensación y goteo de agua.
¿El agua sale bien?	Puede producirse condensación y goteo de agua.
¿Coincide la tensión de alimentación eléctrica con el valor de la placa de características?	Puede producirse una avería o daños a los componentes.
¿Están instalados correctamente el cableado y las tuberías?	Puede producirse una avería o daños a los componentes.
¿Está la unidad conectada a tierra de manera segura?	Pueden producirse descargas eléctricas.

¿Tiene el cable de alimentación los parámetros determinados?	Las piezas pueden estar averiadas o dañadas.
¿Están libres el retorno y la impulsión de aire?	Existe un riesgo de un rendimiento insuficiente de la refrigeración/calefacción si hay una obstrucción.
¿Se eliminaron el polvo y los fragmentos de los materiales después de la instalación?	Puede producirse una avería o daños a los componentes.
¿Están las válvulas de gas y de líquido completamente abiertas?	Existe un riesgo de un rendimiento insuficiente de la refrigeración/calefacción si el flujo de refrigerante es limitado.
¿Está bien tapado el agujero de paso de las tuberías?	Esto puede causar la reducción del rendimiento de refrigeración (calefacción) o el desperdicio de electricidad.

Prueba de funcionamiento

1. Antes de la prueba de funcionamiento

- Que el cliente apruebe la instalación del equipo de aire acondicionado.
- Comunique al cliente la información más importante sobre el equipo de aire acondicionado.

2. Prueba de funcionamiento

- Conecte la alimentación eléctrica y apriete el botón ON/OFF en el mando a distancia para poner el equipo de aire acondicionado en marcha.
- Apriete el botón MODE para probar los modos de funcionamiento Automático, Refrigeración, Deshumidificación, Ventilador y Calefacción para ver si todo funciona normalmente.
- Si la temperatura ambiente es inferior a 16 °C, no se puede iniciar el modo Refrigeración.

ANEXO

Instrucciones de instalación de la cadena de seguridad

Para evitar que la unidad interior se caiga accidentalmente, instale la cadena de seguridad.

Pasos de la instalación:

1. Desatornille el tornillo en el agujero de seguridad de la cubierta superior de la unidad interior (véase la Fig. 3).
2. Tome la cadena de seguridad, inserte su extremo en el agujero de seguridad y fíjela con un tornillo (véase la Fig. 4).
3. Fije el otro extremo de la cadena de seguridad a la pared con un tornillo (ST4.2X38) (véase la Fig. 4).

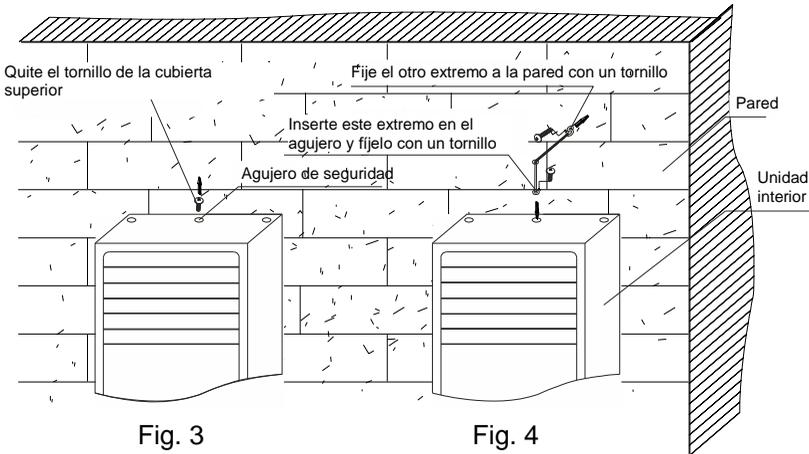


Fig. 3

Fig. 4

Nota:

- El equipo de aire acondicionado real puede tener una apariencia diferente a la del dibujo anterior. Guíese por la apariencia real del equipo.

Configuración de las tuberías de conexión

1. Longitud estándar de la tubería de conexión: 5 m, 7,5 m, 8 m.
2. La longitud mínima de la tubería de conexión es de 3 m.
3. Longitud máxima y diferencia de altura del tubo de conexión:

Tabla 1: Longitud máxima de la tubería de conexión

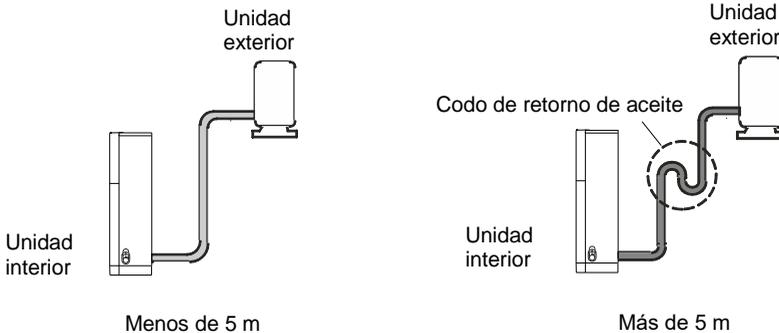
Potencia	Longitud máxima de la tubería de conexión	Potencia	Longitud máxima de la tubería de conexión
5000 Btu/h (1465 W)	15 m	24000 Btu/h (7032 W)	25 m
7000 Btu/h (2051 W)	15 m	28000 Btu/h (8204 W)	30 m
9000 Btu/h (2637 W)	15 m	36000 Btu/h (10548 W)	30 m
12000 Btu/h (3516 W)	20 m	42000 Btu/h (12306 W)	30 m
18000 Btu/h (5274 W)	25 m	48000 Btu/h (14064 W)	30 m

4. Cantidad adicional de aceite en el refrigerante y de refrigerante necesario al alargar las tuberías de conexión:
 - Cuando la longitud de la tubería de conexión se alarga en 10 m por encima de la longitud estándar, se deben añadir 5 ml de aceite al refrigerante por cada 5 m adicionales de la tubería de conexión.
 - Cálculo de la cantidad adicional de refrigerante (en función de la longitud del tubo de líquido):
 Cantidad adicional de refrigerante = longitud alargada del tubo de líquido × cantidad adicional de refrigerante por metro
 - Añada refrigerante de acuerdo con la longitud prolongada de la tubería. La cantidad adicional de refrigerante por metro varía según el diámetro del tubo de líquido (véase la siguiente tabla).

Cantidad adicional de refrigerantes R32

Diámetro de la tubería de conexión		Unidad exterior	
Tubo de líquido (mm)	Tubo de gas (mm)	Sólo para refrigeración (g/m)	Para refrigeración y calefacción (g/m)
Ø6	Ø9,5 o Ø12	16	16
Ø6 o Ø9,5	Ø16 o Ø19	40	40
Ø12	Ø19 o Ø22,2	80	96
Ø16	Ø25,4 o Ø31,8	136	96
Ø19	–	200	200
Ø22,2	–	280	280

5. Si la unidad exterior se encuentra a más de 5 m por encima de la unidad interior, se debe crear un codo de retorno de aceite.

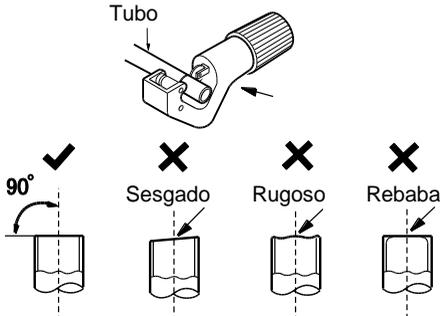


Abocardado de los tubos

Nota:

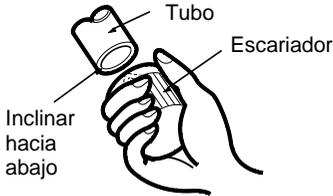
La principal causa de fuga de refrigerante suele ser un error en el abocardado del cuello de los tubos. Siga el procedimiento siguiente para abocardar correctamente el cuello de los tubos.

1. Corte los tubos.
 - Mida la distancia entre la unidad interior y la exterior.
 - Corte los tubos, con un cortatubos, a la longitud requerida.



2. Elimine las rebabas.

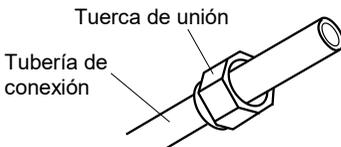
- Elimine las rebabas con el escariador y asegúrese de que las rebabas no entren en el tubo.



3. Inserte un aislamiento apropiado en el tubo.

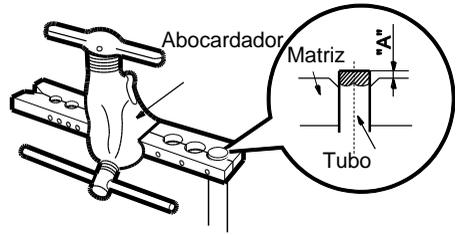
4. Ponga la tuerca de unión.

- Tome las tuercas de unión de la tubería de conexión de la unidad interior y de la válvula de la unidad exterior y colóquelas en los extremos del tubo.



5. Abocarde el extremo del tubo.

- Abocarde el extremo del tubo con un abocardador.



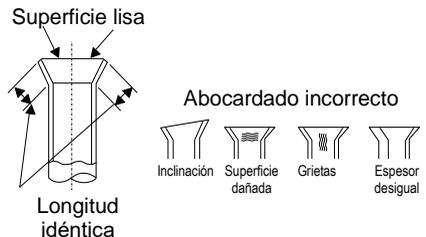
Nota:

- La dimensión "A" varía según el diámetro del tubo (véase la siguiente tabla)

Diámetro exterior (mm)	A (mm)	
	Máx.	Mín.
Ø6-6,35 (1/4")	1,3	0,7
Ø9,52 (3/8")	1,6	1,0
Ø12-12,70 (1/2")	1,8	1,0
Ø15,8-16 (5/8")	2,4	2,2

6. Realice la comprobación.

- Compruebe la calidad del extremo abocardado del tubo. Si encuentra un defecto, abocarde el extremo del tubo nuevamente siguiendo los pasos anteriores.



RETIRADA DE EQUIPOS ELÉCTRICOS USADOS



El símbolo en el equipo o en la documentación adjunta significa que los equipos eléctricos y electrónicos usados no se deben desechar en la basura doméstica normal. Para desechar el equipo correctamente, entréguelo en los puntos de recogida designados, donde será aceptado de manera totalmente gratuita. Con la correcta eliminación de este equipo usted ayudará a mantener las valiosas fuentes naturales y prevenir posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana, que de otro modo podrían ser causadas por una incorrecta eliminación de residuos. Póngase en contacto con su autoridad local o el punto de recogida más cercano para obtener más detalles.

INFORMACIÓN SOBRE EL REFRIGERANTE

Este equipo contiene gases fluorados de efecto invernadero contemplados en el Protocolo de Kioto. El mantenimiento y la eliminación deben ser realizados por personal cualificado.

Tipo de refrigerante: R32

Cantidad de refrigerante: consulte la placa de características

Índice GWP: 675 (1 kg R32 = 0,675 t CO₂ eq)

GWP = Global Warming Potential (Potencial de calentamiento global)



El equipo contiene refrigerante inflamable R32.

En caso de problemas de calidad u otros, póngase en contacto con su vendedor local o centro de servicio técnico autorizado. **En caso de amenaza para la salud, llame a la línea de emergencia – número de teléfono: 112**

FABBRICANTE

SINCLAIR CORPORATION Ltd.

16 Great Queen Street

WC2B 5AH London

United Kingdom

www.sinclair-world.com

Este producto fue fabricado en China (Made in China).

REPRESENTANTE, SOPORTE Y SERVICIO TÉCNICO

Beijer ECR Ibérica S.L.

C/ San Dalmacio, 18 - P.I. Villaverde Alto

28021 Madrid

España

Tel.: +34 91 723 08 02

www.beijer.es | info@beijer.es



EN

For downloading manual for this product, please enter the model name at this link:

**SK**

Pre stiahnutie manuálu k tomuto produktu zadajte modelové označenie do nasledujúceho odkazu:

**HR**

Za preuzimanje priručnika za ovaj proizvod unesite naziv modela na ovu vezu:

**SL**

Za prenos navodil za uporabo tega izdelka, vnesite ime modela na tej povezavi:

**IT**

Per scaricare il manuale di questo prodotto, inserisci il nome del modello a questo link:

**CZ**

Pro stažení manuálu k tomuto produktu zadejte modelové označení do následujícího odkazu:

**DE**

Um das Handbuch für dieses Produkt herunterzuladen, geben Sie bitte den Modellnamen für diesen Link ein:

**HU**

Termék kézikönyvének letöltéséhez írja be a modell megnevezését az alábbi linkre:

**RU**

Чтобы загрузить руководство для этого продукта, введите обозначение модели по следующей ссылке:

**ES**

Para descargar el manual de este producto, ingrese la designación del modelo en el siguiente enlace:





sinclair

AIR CONDITIONING